

راهنمای دارویی در مراقبت از نوزادان

نئوفاکس

ویراست بیست و چهارم

۲۰۱۱

■ نویسنده: تنیسوی دیترز

■ ترجمه‌ی: دکتر ملیحه کایور

عضو هیأت علمی دانشکده علوم پزشکی تهران، گروه نوزادان

دکتر راضیه ساجدی

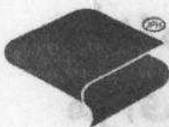
عضو هیأت علمی دانشگاه علامه طباطبائی تهران، گروه نوزادان

دکتر شهیده امینی

عضو هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران، گروه
داروسازی بالینی

زینب جنت‌مکان

کارشناس ارشد پرستاری مراقبت ویژه نوزادان



جامعه نگر
موسسه انتشارات

ناشر شایسته تقدیر (۱۳۹۴)
ناشر برگزیده حوزه جوانان (سال ۱۳۹۳)
ناشر برتر دانشگاهی (سال ۱۳۹۱)
ناشر برگزیده حوزه سلامت (سال ۱۳۹۳)
ناشر برگزیده کشور (سال ۱۳۹۲)
ناشر برگزیده کتاب سال دانشجویی (۱۳۹۴)

فروش اینترنتی: www.Jph.ir

دفتر مرکزی نشر جامعه نگر

تهران: خ انقلاب - مقابل درب اصلی دانشگاه تهران
خ فخر رازی - خ نظری - شماره ۸۴
تلفن: ۶۶۴۹۴۱۸۷ - ۶۶۴۹۳۷۱۶

تألیفات و نشریات علمی و پژوهشی

• اصول بهداشت - شرق - اردبیل: خیام - ارومیه: کتاب
• پزشکی - اصفهان: پارسا - کیا - ایلام: رشد - بابل:
• علیرضا - مورد رسلو - بروجرد: ولایت - بوشهر:
• کتاب روشی علمی - تالش: جامعه نگر - تبریز: شیرنگ
• تتکاین: مجله - کلبه کتاب - خرم آباد: نشر
• قلم - رشت: دانشگاه آزاد اسلامی - ارومیه: مؤسسه
• ساری: دانشجو - تبریز: سمنان: نسیم - اشراق ۲
• سهند: دانشمند - شیراز: جهاد دانشگاهی - مرکز کتاب
• دانشگاه علوم پزشکی - قم: فاطمه اندیشه
• قزوین: حکیم - کرمان: پایرویس - کرمانشاه: دانشمند
• گرگان: جلالی - گناباد: کتابساز - لاهیجان: مرکز
• کتاب دانشگاهی - مشهد: مجد دانش - نمایندگان علوم
• پزشکی جهاد دانشگاهی - همدان: روزاندیش - دانشجو
• یزد: خانجانی

عنوان و نام پدیدآورنده

راهنمای دارویی در مراقبت از
نوزادان: توفاکس ویراست بیست
و چهارم ۲۰۱۱ / مترجمان ملیحه
کدیور ... [و دیگران].
تهران: جامعه نگر، ۱۳۹۶.

مشخصات نشر
مشخصات ظاهری

بیست و چهارمین، مصور، جدول،
نمودار: ۲۱۸۵۱۴/۵/۳ م.
۹/۸-۶۰۰-۱۰۱-۵۴-۶

شابک
یادداشت

عنوان اصلی:
Neofax 2011, 24th ed, 2011:

یادداشت

مترجمان ملیحه کدیور، راضیه
سنگسری، شهیده امینی، زینت
جنت مکان.

یادداشت
یادداشت

واژه نامه.

مراقبت های پزشکی
Infant health serv

موضوع
موضوع
موضوع

نوزاد - مراقبت های ویژه
پزشکی

Neonatal intensive

موضوع
موضوع

واژه نامه
Pharmacology

موضوع
موضوع

نوزاد - بیماری - دارو
Infants - Diseases - Drugs

موضوع
موضوع

کدیور، ملیحه، ۱۳۹۶ - ترجمه
R.J. ۵/۲۵/۱۳۹۶

شناسه افزوده
ردیابندی کنگره

۶۱۸/۹۲۰۱:
۴۶۷۸۶۵۴ ملی

ردیابندی دیویی
شماره کتاب شناسی ملی

این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان
می باشد. هیچ بخشی از کتاب به هیچ شکلی اعم از
فوتوکپی یا بازنویسی مطالب در هر گونه رسانه ای من جمله
کتاب، لوح فشرده و مجلات، بدون اجازه ی کتبی ناشر
قابل استفاده نیست و موجب پیگرد قانونی می شود.

راهنمای دارویی در مراقبت از نوزادان

تألیف تامسون رویترز
ترجمه ملیحه کدیور، راضیه سنگسری؛
شهیده امینی؛ زینت جنت مکان
ناشر جامعه نگر

نوبت و سال چاپ اول / ۱۳۹۶
شمارگان ۵۰۰ نسخه
صفحه آرایه تقی زاده

طراحی جلد مهدی انوشیروانی
بها ۳۴۹۰۰ تومان

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۱۰۱-۵۹۴-۶

تامسون رویترز افتخار دارد این کتاب را به عنوان بخشی از کتاب‌های منتشر شده خود تقدیم نماید. کتاب وی اطلاعات دارویی مورد اعتماد و مبتنی بر شواهد را در خصوص نوزادان ارائه می‌نماید. فصلنامه به‌روزشده‌ی مطالب کتاب از طریق نسخه الکترونیکی نتوفکس قابل دسترسی است.

تامسون رویترز از درخواست‌ها، نظرات و پیشنهادات شما برای ارتقای این کتاب استقبال می‌کند.

موارد اضافه‌شده به ویرایش ۲۴ این کتاب:

- دکستروز
- منیزیم سلفات
- پنی‌سیلین جی بنزاتین
- پنی‌سیلین بی پروکائین
- واکسن پنوم‌کوک 13 (PCV₁₃)
- تعدادی شیر خشک جدید مخصوص نوزادان

مطالب به‌روزشده:

- بکارگیری حروف خاص برای همگانی داروها براساس توصیه ISBM
- سفوتاکسیم: دوز اصلاح شده
- سفتریاکسون: دوز اصلاح شده
- انوکساپرین: با هشدار ویژه
- ایپی نفرین: دوز اصلاح شده
- فله کانید: با هشدار ویژه
- فوروزوماید: نسخه مونوگراف به‌روزشده
- انسولین: دوز اصلاح شده
- ایمونوگلوبولین داخل وریدی: جدول نحوه آماده‌سازی به‌روزشده
- دکستران آهن: با هشدار ویژه
- متوکلورامید: با هشدار ویژه

۲۰۰۹ است. هر دو کتاب مرجع توسط جامعه داروسازان سامانه سلامت آمریکا منتشر شده است. منابع اصلی اطلاعات در دسترس محصول، در داخل بسته انحصاری آن است.

تعاریف و شرایط سازگاری داروها

در بخش سازگاری داروها، عبارت "Dex/AA" به جای عبارت اختصاری "TPN" برای محلول‌های تغذیه وریدی در نظر گرفته شده است که مشابه آنچه در نوزادان استفاده می‌شود، می‌باشد و حاوی دکستروز، آمینواسید و مکمل‌های اضافه‌شده‌ی دیگر است. برای مقاصد سازگاری «مسیرهای قابل تزریق داروها» ممکن است همانند «مسیر Y شکل تزریق دارو در بزرگسالان» باشد. این مسیرها در نوزادان به معنی تأکید بر اهمیت داروهای انفوزیون شده است که تا حد ممکن جهت تحویل مؤثر دارو بیمار، مثلاً در کاترهای سه‌شاخه که به کاتر ورید محیطی متصل است، نزدیک می‌باشد.

www.ketab.ir

به نام خداوند دوستدار مهربانی‌ها...

امروز با پیشرفت‌هایی که در حیطه‌ی مراقبت از نوزادان در کشور ایجاد شده و گسترش بخش‌های ویژه، امکان بقای نوزادان کم‌وزن و نارس و با مشکلات پیچیده در کشور میسر شده است. در این مسیر، علاوه بر استفاده از فناوری‌های نوین، تجویز داروها همراه با مراقبت همه‌جانبه‌ی گروه‌های مختلف حرفه‌های پزشکی نقش مهمی در بهبود سرنوشت نهایی چنین نوزادانی و ارتقای خدمات در بخش‌های ویژه نوزادان داشته است. با توجه به آنکه موارد مرتبط با نوزادان از شاخص‌های مهم توسعه یک کشور محسوب می‌شود و سلامت نوزادان همراه با سرمایه‌گذاری برای نسل آینده می‌باشد، باید قدم‌های بیشتری در این جهات منظور گردد. از جمله اقدامات مهم، توجه به نحوه‌ی تجویز داروها، ارزیابی و پایش داروها، پرهیز از تداخلات دارویی، بهره‌گیری از داروهای جدید، ایمنی ساق، اصول تغذیه و وریدی و تغذیه با شیرهای خاص و غنی‌کننده‌های شیر مادر است. از کتاب‌های مطرح در این باب می‌توان به کتاب نتوفاکس اشاره نموده که به‌عنوان کتاب مرجع دارویی دوره نوزادی مطرح می‌شود. در جهت استفاده مناسب‌تر از این حیطه، ترجمه و مرور آخرین چاپ در دسترس این کتاب صورت گرفته تا بتواند در ارتقای سلامت نوزادان و آرایه خدمات مناسب‌تر نقشی داشته باشد. از ارکان مهم بخش‌های ویژه، حضور متخصص داروساز بالینی است که امید می‌رود در این کشور هم در بخش‌های پیره کودکان و نوزادان هم شاهد فعالیت این حیطه همراه با دیگر گروه‌های پزشکی باشیم. لازم است که از مساعدت جناب آقای مرتضی زینعلی، مدیرعامل محترم نشر جامعه‌نگر و همکاران محترم این انتشارات مسکرت و قدردانی نماییم.

مترجمان

دانشگاه علوم پزشکی تهران

زمستان ۱۳۹۵

بی شک در ارایه خدمات به گروه‌های مختلف به ویژه نوزادان تجویز صحیح داروها و مواد تغذیه می‌تواند نقش مهمی داشته باشد. در کشور ما هم امروزه شاهد گسترش مراقبت‌های ویژه در سه مختلف و حتی نوزادان می‌باشیم. در این حال مراقبت همه‌جانبه‌ی گروه‌های پزشکی و پرستاری دیگر گروه‌ها می‌تواند اهمیت زیادی در ارتقای چنین خدماتی داشته باشد. در این حال از دید کتاب نتوفاکس جایگاه ویژه‌ای در طب نوزادان داشته است، بنابراین ترجمه‌ی این کتاب برای اساتید و دانشجویان ارایه‌دهندگان خدمات به نوزادان صورت گرفت. ترجمه‌کنندگان اولیه‌ی چاپ نهم به‌ترتیب حروف الفبا عبارتند از: خانم‌ها زهرا اسکندری، نسرين بیاتی، فاطمه خسروانی، زینب جنت‌مکرمی، امین رحیمی، ناهید رجایی، پریسا رفیعی طاقانکی، نسرين محمودی، سیده مریم مظفری‌نیا، انیس نایب‌لویی و الهه زکریا. بخت متین، همگی از دانش‌آموختگان کارشناسی ارشد پرستاری مراقبت‌های ویژه نوزادان از دانشکده پرستاری و مامایی دانشگاه علوم پزشکی تهران که در انجام این مهم آنها تشکر می‌شود. علاوه بر این کار خانم دکتر غزل شریعت‌پناهی که جا دارد از ایشان نیز تشکر نمود.

دکتر ملیحه کدوسی

زمستان ۱۳۹۵

۱ میکروبیال ها

۱

۲ سیگلوویر

۳

۵ میکاسین

۶

۸ مفلوتریسین B

۹

۱۰ مپاکس لپیدی آملوتریسین

۱۱

۱۲ مفلوتریسین B لپوزومال

۱۳

۱۴ مپی سیلین

۱۵

۱۶ زیتر مایسین

۱۷

۱۸ زتر نام

۱۹

۲۰ سپه نژین

۲۱

۲۲ مفلرولین

۲۳

۲۴ مفلیم

۲۵

۲۶ مفلوتاکیسیم

۲۷

۲۸ مفلوکسیتین

۲۹

۳۰ مفلتازیدیم

۳۱

۳۲ مفلترياکسون

۳۳

۳۴ لرامفنیکل

۳۵

۳۶ لیندامایسین

۳۷

۳۸ یترومايسين

۳۹

۴۰ لوکونازول

۴۱

۴۲ لوسیتوزین

۴۳

۴۴ نان سیگلویر

۴۵

۴۶ بنتامایسین

۴۷

۴۸ جی پنم / سیلاستاتین

۴۹

۵۰ مفلوودین (3TC)

۵۱

۵۲ بزولید

۵۳

۵۴ روپنم

۵۵

۵۶ ترونیدازول

۵۷

۵۸ یکوفانژین

۵۹

۶۰ وپیروسین

۶۱

۶۲ نسیلین

۶۳

۶۴ نلمیسین

۶۵

۶۶ ویراپین

۶۷

۶۸ پستاتین

۶۹

۷۰ کزاسیلین

۷۱

۷۲ نی سیلین جی

۷۳

۷۴

۷۵

۷۶

۷۷

۷۸

۷۹

۸۰

۸۱

۸۴ پنی سیلین جی بنزاتین

۸۶ پنی سیلین جی پروکائین

۸۸ پیپراسیلین

۹۰ پیپراسیلین / تازوباکتام

۹۲ کوئینوپریستین / دالفوپریستین

۹۴ ریغامپین

۹۶ تیکارسیلین / کلارونات

۹۸ توبرامایسین

۱۰۰ والگانیسیکوویر

۱۰۳ وانکومايسين

۱۰۶ زیدوودین

۱۰۹ بیولوژیکال

۱۱۲ واکسن DT

۱۱۳ واکسن سه گانه آسلولار

B ترکیب واکسن ثلاث آسلولار، هپاتیت

۱۱۵ و پولیوویروس غیرفعال

۱۱۷ اپوتین آلفا

B واکسن هموفیلوس آنفلوانزای

۱۱۹ کونزوگه

۱۲۱ ایمنوگلوبولین انسانی هپاتیت B

۱۲۳ واکسن هپاتیت B

۱۲۵ واکسن و آم هپاتیت B و هموفیلوس

۱۲۶ ایمنوگلوبولین ویدی

۱۳۲ پالیویزومال

۱۳۴ واکسن پنومونی ۲ ظرفیتی

۱۳۶ واکسن پولیوویروس غیرفعال شده

۱۳۸ پروتئین C تغلیظ شده

۱۴۰ واکسن روتاویروس روتاریکس

۱۴۲ واکسن روتاویروس روتاک

۱۴۵ داروهای قلبی عروقی

۱۴۶ آدنوزین

۱۴۸ آلپروستادیل (پروستاگلاندین E₁)

۱۵۱ آلتپلاز

۱۵۳ آمیودارون

۱۵۶ آتروپین

۲۴۶	مرفین	۱۵۸	کاپتوپریل
۲۴۹	نالوکسان	۱۶۰	دیگوکسین
۲۵۱	نئوستگمین	۱۶۳	دوبوتامین
۲۵۳	پانکرونیوم	۱۶۷	دوپامین
۲۵۵	فنوباریتال	۱۷۱	انالاپریل مالئات
۲۵۷	فنی توئین	۱۷۳	انالاپریلات
۲۵۹	روکورو نیوم	۱۷۵	انوکسپارین
۲۶۱	سوکروز	۱۷۸	ایپی نفرین (آدرنالین)
۲۶۳	وکورو نیوم	۱۸۱	اسم له ل
۲۶۵	دیورتیکها	۱۸۳	فلکاید
۲۶۶	بومتامید	۱۸۵	سپارک
۲۶۸	کلرتیازید	۱۸۸	هیدرالازین
۲۷۰	فوروزامید	۱۹۰	ایوبروفن یزین
۲۷۳	هیدروکلروتیازید	۱۹۲	ایندومتاسین
۲۷۵	اسپیرونولاکتون	۱۹۵	ایزوپروترونول
۲۷۷	داروهای گوارشی	۱۹۸	لیدوکائین
۲۷۸	سایمتیدین	۲۰۱	میلرینون
۲۸۰	فاموتیدین	۲۰۱	نیکاردیپین
۲۸۲	لاتزوپرازول	۲۰۵	پاپاورین
۲۸۴	مت کلپر امید	۲۰۲	فتقولاتین
۲۸۶	یزاتین	۲۰۹	پروکائین آمید
۲۸۸	امپراوا	۲۱۱	پروپرانولول
۲۹۰	رانیتیدین	۲۱۳	پروتامین
۲۹۲	ارسودین	۲۱۵	سیلدنافیل
۲۹۵	داروهای تنفسی	۲۱۸	سدیم نیتروپروساید
۲۹۶	البوتترول سالیوتامول	۲۲۰	سوتالول
۲۹۸	آمینوفیلین	۲۲۳	داروهای سیستم اعصاب مرکزی
۳۰۱	کافئین سیترات	۲۲۴	استامینوفن
۳۰۳	دگزامتازون	۲۲۶	کلرال هیدرات
۳۰۶	نرناس آلفا	۲۲۸	فنتانیل
۳۰۸	ایپراتروپیوم	۲۳۰	فلومازینیل
۳۱۰	نیتريت اكساید	۲۳۲	فوس فنی توئین
۳۱۳	سورفکتانت (طبیعی، مشتق حیوانی)	۲۳۵	لوتیراستام
۳۱۵	کروسورف	۲۳۷	لیدوکائین - ضد تشنج
۳۱۷	اینفاسورف	۲۳۹	لورازپام
۳۱۹	سوروانتا	۲۴۱	متانون
		۲۴۳	میدازولام

شیر خشک نوزاد نارس + غنی‌کننده	۳۲۱	داروهای متفاوت
شیر سیمیلک ۳۸۸	۳۲۲	آرژنین
شیر خشک نوزاد نارس + غنی‌کننده	۳۲۴	سیکلوپنتولات (افتالمیک)
شیر انفامیل ۳۸۹	۳۲۶	محلول قندی
شیر خشک نوزاد نارس + پرولاکت +	۳۲۹	دیازوکساید
غنی‌کننده شیر ۳۹۰	۳۳۱	املا
غنی‌کننده شیر انفامیل ۳۹۱	۳۳۳	گلوکاکون
غنی‌کننده شیر سیمیلک ۳۹۲	۳۳۵	هیالورونیداز
پرولاکت + غنی‌کننده شیر ۳۹۳	۳۳۷	هیدروکورتیزون
شیر خشک نوزاد نارس + سیمیلک	۳۴۰	انسولین
مخصوص ۲۰ کالری ۳۹۴	۳۴۳	لوریکربن (T ₄)
شیر خشک نوزاد ترم (رسیده) + پودر	۳۴۵	اکترتایب
سیمیلک نفوشور ۳۹۵	۳۴۷	فنیل‌فرین (چشمی)
شیر خشک نوزاد ترم (رسیده) + پودر	۳۴۹	بیکربنات سدیم
LIPIL انفامیل ۳۹۶	۳۵۱	فنیل‌استات سدیم / نوزاد سیم
شیر خشک مخصوص ۲۰ (Cal/fl oz) ۳۹۷	۳۵۳	تام استات
شیر خشک مخصوص ۲۴ (Cal/fl oz) ۳۹۸	۳۵۵	تروپیکامید
شیر خشک مخصوص حاوی آهن	۳۵۷	ویتامین‌ها / مواد معدنی
۲۰ (Cal/fl oz) ۳۹۹	۳۸۸	اکوآد محلول کودکان
شیر خشک مخصوص همراه با آهن	۳۵۹	کلسیم - خوراکی
و حاوی کالری یا غلظت‌های	۳۶۰	کلسیم کلرید ۱۰٪
مقاومت ۴۰۰	۳۶۲	کلسیم گلوکونات ۱۰٪
شیر خشک مخصوص ۲۴ (Cal/fl oz) با	۳۶۴	فروس سولفات
غلظت پروتئین بالا ۴۰۱	۳۶۵	اینفویت
شیر خشک مخصوص ۲۴ (Cal/fl oz) با	۳۶۷	آهن دکستران
غلظت پروتئین بالا + شیر خشک	۳۶۹	سولفات منیزیم
مخصوص همراه با آهن حاوی	۳۷۱	پتاسیم کلرید
۲۰ (Cal/fl oz) ۴۰۲	۳۷۳	پیریدوکسین
شیر خشک Advance ۴۰۳	۳۷۴	محصولات مولتی‌ویتامین
شیر خشک PM 60/40 ۴۰۴	۳۷۵	ویتامین A
شیر خشک Sensitive ۴۰۵	۳۷۷	ویتامین D
شیر خشک Sensitive برای Spit-Up™ ۴۰۶	۳۷۹	ویتامین E
شیر خشک ارگانیک ۴۰۷	۳۸۱	ویتامین K ₁
EleCare® ۴۰۸		
جدول رقیق‌سازی پودر EleCare® ۴۰۹	۳۸۳	تغذیه‌ای
شیر خشک Soy Isomil ۴۱۰	۳۸۴	جدول رقیق‌سازی
شیر خشک Expert Care™ 24 Cal	۳۸۷	شیر خشک نوزاد ترم (رسیده)
with Iron ۴۱۱		

۴۲۵ ProSobee® شیر خشک انفامیل	Expert Care™ شیر خشک
شیر خشک انفامیل PREMIUM برای	۴۱۲ Alimentum
۴۲۶ نوزادان	شیر خشک Expert Care™ برای
شیر خشک انفامیل PREMIUM برای	۴۱۳ نوزادان دچار اسهال
۴۲۷ نوزادان ترم ۰-۱۲ ماه	شیر خشک Expert Care™ برای
۴۲۸ Restful™ شیر خشک انفامیل	۴۱۴ نوزادان نارس
۴۲۹ Pregestimil® 20 شیر خشک	شیر خشک برای تقویت رشد
۴۳۰ Pregestimil® 24 شیر خشک	۴۱۵ کودکان
۴۳۱ Gentlease® شیر خشک انفامیل	۴۱۶ Pediasure® Enfal
۴۳۲ Enfaport™ شیر خشک	۴۱۷ Enfamil® EnfaCare® شیر خشک
۴۳۳ Nutramigen® شیر خشک	شیر خشک EnfaCare + شیر خشک
۴۳۴ ... Nutramigen® AA™ شیر خشک	۴۱۸ Glaxo LIPIL® غلظت ۲۴
شیر خشک Nutramigen® همراه با	شیر خشک EnfaCare + شیر خشک
۴۳۵ Enflora™ LGG®	۴۱۹ انفامیل LIPIL® غلظت ۲۷
شیر خشکی با هضم آسان و ترکیبی از	شیر خشک نوزادان نارس غلظت
۴۳۶ مواد تشکیل دهنده پروبیوتیک	۲۴ + شیر خشک انفامیل LIPIL با
شیر خشکی مخصوص شیرخواران	۴۲۰ غلظت ۲۰
۴۳۷ ننوکی	شیر خشک نوزادان نارس با
۴۳۸ تری گلیسیرید با زنجیره متوسط	۴۲۱ غلظت ۲۰
۴۳۹ میکرولیپیدها	شیر خشک نوزادان نارس با
۴۴۰ امولسیون چربی	۴۲۲ غلظت ۲۴
۴۴۳ خط، های، پیشنهادی جهت تجویز	۴۲۳ شیر خشک انفامیل LIPIL®
۴۴۹ جدول مقیاس در نوزادان	۴۲۴ شیر خشک انفامیل A.R.®